

Mazurkiewicz, Alicja

Przegląd zagranicznych czasopism konserwatorskich

Ochrona Zabytków 19/2 (73), 100-103

1966

Artykuł został zdigitalizowany i opracowany do udostępnienia w internecie przez Muzeum Historii Polski w ramach prac podejmowanych na rzecz zapewnienia otwartego, powszechnego i trwałego dostępu do polskiego dorobku naukowego i kulturalnego. Artykuł jest umieszczony w kolekcji cyfrowej bazhum.muzhp.pl, gromadzącej zawartość polskich czasopism humanistycznych i społecznych.

Tekst jest udostępniony do wykorzystania w ramach dozwolonego użytku.

PRZEGLĄD ZAGRANICZNYCH CZASOPISM KONSERWATORSKICH*

MŰEMLÉKVÉDELEM. Wyd. A Magyar Épitőművészek Szövetsége Műemléki Bizottsága, a Tudományos Ismeretterjesztő Társulat Művészeti Országos Választmánya és az Országos Műemléki Felügyelőség, Budapest. Kwartalnik.

Rocznik IX (1965).

Zeszyt 1, stron 64, ilustracje.

Beszámoló az 1964. október 5—10 között az Akadémián megtartott nemzetközi műemlékvédelmi munkaértekezletről (Sprawozdanie z Międzynarodowej Konferencji Ochrony Zabytków zorganizowanej przez Węgierską Akademię Nauk między 5 a 10 października 1964 r.), s. 1—10, 13 il., str. w jęz. francuskim. Obrady konferencji dotyczyły trzech głównych zagadnień: 1) rekonstrukcji zamków średniowiecznych; 2) perspektywicznego planu rekonstrukcji zabytków w regionie Balatonu; 3) fachowej administracji zabytków na Węgrzech. W czasie trwania konferencji uczestnicy obrad odbyli 3-dniową wycieczkę zapoznając się z prowadzonymi na Węgrzech pracami konserwatorskimi.

D. Dercsényi, *A műemlékvédelem új törvénye (Nowa ustawa dotycząca ochrony zabytków)*, s. 11—13, str. w jęz. francuskim. Omówienie niektórych paragrafów ustawy z 1949 r., stanowiącej podstawę nowej ustawy, która weszła w życie z dniem 1 stycznia 1965 r. Omówienie zmian wprowadzonych w niektórych paragrafach ustawy.

L. Gerő, *Műemléki épületek korszerű felhasználása (Zgodnie ze współczesnością wykorzystanie budowli zabytkowych)*, s. 14—23, 12 il., str. w jęz. francuskim. Podział zabytków na trzy kategorie: 1) zabytki „żyjące” tj. użytkowane do dziś; 2) zabytki „martwe” tj. obecnie nie użytkowane (ruiny); 3) historyczne zespoły zabytkowe. Omówienie sposobów wykorzystania zabytków należących do tych trzech kategorii.

F. Kanclerz, *Középkori lengyel várak védelme és konzerválása (Ochrona i konserwacja polskich zamków średniowiecznych)*, s. 24—26, str. w jęz. francuskim. Wypowiedź polskiego delegata F. Kanclerza na Międzynarodowej Konferencji w Budapeszcie w październiku 1964 r.

P. Granasztói, *Emlékkép Saint Malo-ról (Wspomnienie z Saint Malo)*, s. 27—29, 2 il., str. w jęz. francuskim. Wrażenia z pobytu w Saint Malo dotyczące metod odbudowy tego zniszczonego w czasie wojny, średniowiecznego miasta. Zdaniem autora jest to najbardziej udana rekonstrukcja i odbudowa zabytkowego miasta.

Franciaország történeti és esztétikai műemlékeinek védelméről hozott törvények kiegészítéséről, az épületek helyreállításának megkönnyítéséről szóló törvény (1962/903) kivonatosszövege (Skrócony tekstei a törvényekről a franciaországi műemlékvédelemről, s. 29—31, str. w jęz. francuskim. Zasady wyznaczania obiektów podlegających ochronie i rekonstrukcji, przepisy dotyczące użytkowników obiektów zabytkowych, powołanie komisji narodowej dla chronionych okręgów, wydawanie tymczasowych zarządzeń dotyczących stref podlegających ochronie, opracowanie stałego planu ochrony i zagospodarowania zabytków.

M. Prokopp, *Műemlékvédelem 200 évvel ezelőtt (Ochrona zabytków przed 200 laty)*, s. 32—36, str. w jęz. francuskim. W czasie prac rozbiórkowych relikwów średniowiecznej katedry w Esztergomie w latach 1763—65 sporządzono szkice i opisy fundamentów oraz przedmiotów znalezionych w czasie rozbiórki, co w późniejszych czasach pomogło — teoretycznym wprowadzając — odtworzeniu wyglądu średniowiecznej katedry w Esztergomie.

F. Vámos, *A magyar romantika építészetéről (O węgierskiej architekturze okresu romantyzmu)*, s. 37—39. Opis życia, działalności i dzieł znanego węgierskiego architekta okresu romantyzmu Frigyesa Feszla. Zagadnienie autorstwa spornych obiektów.

J. Molnár, *A Valide Szultana fürdőrom típus eredete (Pochodzenie typu architektonicznego ruin łaźni Valide Szultana)*, s. 39—41, 1 il., str. w jęz. francuskim. Porównanie odsłoniętych w Egerze ruin tureckiej łaźni „Valide Szultana” z podobnymi łaźniami parowymi w Turcji. Porównanie nasuwa wniosek, iż Turcy budując łaźnie poza granicami swego kraju, niezależnie od klimatu, nie wprowadzali żadnych zmian.

A. Budai, *Budapest I. Országház u. 2 műemlék lakóház helyreállítása (Rekonstrukcja zabytkowego domu mieszkalnego przy ul. Országház 2 w I dzielnicy Budapesztu)*, s. 41—51, 13 il., str. w jęz. francuskim. Historia budowy i przebudowy zabytkowego gotyckiego budynku mieszkalnego z k. XIII w. w dzielnicy zamkowej w Budzie. Opis przebiegu prac rekonstrukcyjnych.

A. Zádor, *Angol műemlékek között (Wśród angielskich zabytków)*, s. 52—57, 5 il., str. w jęz. francuskim. Wspomnienia autorki z pobytu w Anglii w Attingham Park National Trust Summer School i związane z tym spostrzeżenia dotyczące sytuacji ochrony zabytków w Anglii.

* Stały przegląd zagranicznych czasopism konserwatorskich obejmuje 11 wydawnictw, których zestaw

zamieszczono w z. 3 (62) rocznika XVI (1963) „Ochrony Zabytków” s. 69.

A. Gergelyffy, *Jelentés olaszországi tanulmány-utamról 1963 november 7 — december 7 (I) (Sprawozdanie z podróży naukowej do Włoch w okresie od 7 listopada do 7 grudnia 1963 r.)*, s. 58—61, 4 il., str. w jęz. francuskim. Wrażenia z wyjazdu stypendialnego.

Informator.

Krótkie wiadomości.

Krótkie wiadomości z dziedziny ochrony zabytków na Węgrzech, s. 62—64, 4 il.

Recenzje

M. Zádor, *Kaposvár*, Budapeszt 1964, (B. Borsos), s. 64, s. 3 okł.

Dr H. Füssler, *Baudenkmale No 1. Leipzig, Altes Rathaus*, Leipzig 1963, (L. G.), s. 3 okł.

„*Biuletyn Historii Sztuki*” (1962), nr 1, (A. Gergelyffy), s. 3 okł.

Zeszyt 2, stron 64, ilustracje.

J. Sedlmayr, *A helyreállított köszegvár (Zrekonstruowany zamek w Kőszeg)*, s. 65—77, 17 il., str. w jęz. francuskim. Omówienie przebiegu rekonstrukcji, problemy związane z zachowaniem dawnego charakteru wnętrza zamku, a jednocześnie przystosowaniem go do wymogów współczesnych. Przeznaczenie — siedziba placówek kulturalnych miasta (muzeum, dom kultury, dom turysty).

K. Örsi, N. Pámér, I. Pusztai, *A gyulai középkori Ferences kolostorromok bemutatása (Ruiny średniowiecznego klasztoru franciszkanów w Gyula)*, s. 78—85, 5 il., str. w jęz. francuskim. Historia XV-wiecznego klasztoru w Gyula (jednego z najznacniejszych z tych klasztorów franciszkańskich w tym okresie). Opis metod prac konserwatorskich przy zabezpieczeniu i uczynieniu ruin. Uporządkowanie terenu ruin przez ogrodzenie i zazielenienie.

W. Frodl, *Hozzászólás az épületek helyreállításának elméletéhez (Wypowiedź w odniesieniu do teorii rekonstrukcji budynków)*, s. 85—87, str. w jęz. francuskim. Wypowiedź Waltera Frodla, dyrektora Wiedeńskiego Instytutu Historii Sztuki na zorganizowanej w Budapeszcie w październiku 1964 r. Międzynarodowej Konferencji poświęconej ochronie zabytków. Omówienie roli teorii w pracach związanych z ochroną zabytków. Charakterystyka tendencji panujących w odniesieniu do metod rekonstrukcji. Pochlebna opinia o metodzie węgierskiej.

A. Majewski, *Nedec — egy magyar vár Lengyelországban (Niedzica — węgierski zamek w Polsce)*, s. 88—103, 27 il., str. w jęz. francuskim. Wypowiedź przedstawiciela Polski A. Majewskiego z Krakowa na Międzynarodowej Konferencji Ochrony Zabytków w Budapeszcie w październiku 1964 r. Historia Ziemi Spiskiej oraz powstania i kolejnych etapów przebudowy zamku w Niedzicy, prace konserwatorskie, przeprowadzone w latach 1949—59.

J. Molnár, *A zsámbéki „török kút” („Studnia turecka” z Zsámbék)*, s. 104—106, 6 il., str. w jęz. francuskim. Szczegółowy opis jedynej do dziś zachowanej na terenie Węgier „studni tureckiej” w Zsámbék, powstałej w XVI w. i do dziś czynnej jako publiczna studnia na głównym placu tej miejscowości.

F. Mendele, A. Román, *Egy népi műemlék újszerű helyreállítása (Nowa rekonstrukcja pewnego zabytku sztuki ludowej)*, s. 107—110, 6 il., str. w jęz. francuskim. Problemy związane z rekonstrukcją zabytków sztuki ludowej wobec późniejszego wykorzystania tych obiektów, mało nowoczesnych i pozbawionych wszelkich wygod. Jako przykład dobrego roz-

wiązania tego problemu, opisano udaną rekonstrukcję typowej wiejskiej chaty we wsi Vitka, komitacie Szabolcs — Szatmár, w której urządzono gminny dom zdrowia.

L. Zsiray, *Zádor Vára (Zamek w Zádor)*, s. 111—114, 5 il., str. w jęz. francuskim. Historia XIV-wiecznego zamku w Zador. Kolejne etapy budowy. Opis zachowanych ruin zamku.

Poradnik praktyczny.

L. Császár, *Egyházi műemlékeink védelméről (O ochronie naszych zabytków sakralnych)*, s. 115—118, str. w jęz. francuskim. Wykład dla przedstawicieli Kościołów wygłoszony w Krajowym Inspektoracie Ochrony Zabytków w dniu 29 września 1964 r. Zapoznanie zebranych z przepisami obowiązującymi przy przeprowadzaniu najmniejszych nawet remontów w obiektach sakralnych, figurujących na liście zabytków. Przed przystąpieniem do prac remontowych należy uzyskać zezwolenie Inspektoratu, przysyłając projekty prac, opis zabytku i kosztorys. Obowiązek meldowania o wszelkich odkryciach nowych elementów dokonanych w czasie prac. Sposoby usuwania błędów dostrzeżonych w konstrukcji itp. (cdn.).

A. Gergelyffy, *Jelentés olaszországi tanulmány-utamról — befejező rész (Sprawozdanie z podróży naukowej do Włoch — dokończenie)*, s. 119—121, 5 il., str. w jęz. francuskim. Ciąg dalszy zamieszczonych w poprzednim zeszycie wrażeń autora z podróży po Włoszech. Ochrona zabytków — metody oraz wyposażenie Istituto Centrale del Restauro.

Informator.

I. Somoskeőy, *Műemlékvédelem Ausztriában (Ochrona zabytków w Austrii)*, s. 121—124, 1 il. Historia ochrony zabytków w Austrii. Obowiązujące przepisy. Problemy związane z ochroną zabytkowych obiektów stanowiących własność prywatną.

L. Angyal, *A műemlékvédelem jelenlegi helyzete és az albizottságok tevékenysége Hajdu — Bihar megyében (Obecna sytuacja ochrony zabytków i działalność podkomisji ochrony zabytków w komitacie Hajdu — Bihar)*, s. 124—126, 4 il., str. w jęz. francuskim. Opis zniszczeń spowodowanych przez czas i wojny wśród zabytków komitatu. Organizowanie ochrony zabytków. Powołanie w 1957 r. podkomisji i ich zadania. Obecne osiągnięcia i zadania.

Krótkie wiadomości.

Krótkie wiadomości z dziedziny ochrony zabytków na Węgrzech, s. 126—128, 3 il.

Wiadomości z Budapesztu.

Krótkie wiadomości dotyczące restauracji niektórych budynków w Budapeszcie. Rozpoczęcie prac rozbiorczych budynku Teatru Narodowego w Budapeszcie, s. 128 — 3 okł., 5 il.

Przegląd prasy prowincjonalnej, s. 3 okł.

Zeszyt 3, str. 63, ilustracje.

D. Dercsényi, G. Entz, P. Voit, *Műemlékvédelemünk újabb tudományos eredményeiről (O najnowszych osiągnięciach naukowych naszej ochrony zabytków)*, s. 129—141, 9 il., str. w jęz. francuskim. Wykład wygłoszony na posiedzeniu Węgierskiego Towarzystwa Historii Sztuki, Archeologii i Numizmatyki w dniu 26 stycznia 1965 r. w Klubie Kossutha. Wyliczenie ciekawych i cennych odkryć (elementy rzymskie, gotyckie, romańskie), dokonanych w czasie przeprowadzania prac rekonstrukcyjnych i konserwatorskich różnych obiektów na terenie Węgier. Odkrycia rzucające

światło na historię budowy i kolejne etapy przebudowy węgierskich zamków średniowiecznych, dokonane w czasie prac wykopaliskowych i rekonstrukcyjnych. Odkrycia nieznanych elementów w czasie prac konserwatorskich w renesansowych i barokowych pałacach i kościołach węgierskich.

J. Banner, *Emlékezés Rómer Flóris születésének 150 évfordulójára (Wspomnienie o Flóris Rómerze, w 150 rocznicę jego urodzin)*, s. 142—145, 2 il., str. w jęz. francuskim. Pionier węgierskiej archeologii; początkowo nauczyciel, uczestnik walk wolnościowych 1848/49 r., po 5-letnim pobycie w więzieniu, poświęcając się działalności naukowej, stworzył podwaliny pod rozwój archeologii na Węgrzech.

V. H. Boros, *A Trattner — Károlyi ház Pesten (Dom Trattnera — Károlyiego w Peszcie)*, s. 146—151, 6 il., str. w jęz. francuskim. Historia remontowanego obecnie klasycystycznego budynku mieszkalnego Trattnera — Károlyiego. Wśród dokumentów w archiwum dawnej Komisji Upiększania Budapesztu znaleziono wiele ciekawych, oryginalnych projektów tego budynku.

K. Pereházy, *Klasszicista épületek restaurálása a pesti belvárosban (Restauracja budynków klasycystycznych w śródmieściu Pesztu)*, s. 152—159, 11 il., str. w jęz. francuskim. Zainteresowanie zabytkami epoki klasycyzmu i ich ochrona datuje się dopiero od 20 lat. Uznanie charakteru zabytkowego i wciągnięcie do rejestru 72 budynków klasycystycznych w śródmieściu Pesztu. Przebieg prac konserwatorskich.

A. Héjjné Détári, *Műkincsek nyomában (Śladami dzieł sztuki)*, s. 160—163, 3 il. str. w jęz. francuskim. Zagadnienie ukrytych w małych miejscowościach i często znajdujących się w zapomnieniu dzieł sztuki. Opis kilku kielichów liturgicznych z XV—XVI w., odkrytych w małych kościółkach wiejskich.

Poradnik praktyczny.

L. Császár, *Egyházi műemlékeinkvédelméről-folytatás (O ochronie naszych zabytków sakralnych — dokończenie)*, s. 163—165, str. w jęz. francuskim. Dokończenie odczytu o ochronie zabytków sakralnych, wygłoszonego dla przedstawicieli Kościołów w dniu 29 września 1964 r.; sposób zapobiegania zawilgoceniu murów, przeprowadzanie instalacji świetlnej, metody oświetlania wnętrza kościołów.

G. Entz, *Egyházi épületek festészeti és szobrászati kérdései (Zagadnienia dotyczące malarstwa i rzeźby w budynkach sakralnych)*, s. 165—166, str. w jęz. francuskim. Ochrona wartościowych malowideł i rzeźb w zabytkowych kościołach, ich konserwacja. Sprawa odnawiania świątyni. Pożądane uprzednie konsultacje z Krajowym Inspektorem Zabytków.

Stop — Zabytki.

Utiprogram autósoknak (Trasa dla turystów zmotoryzowanych), s. 166—172, 10 il., str. w jęz. francuskim. Nowa rubryka mająca na celu zachęcenie czytelników do zwiedzania mało dotąd znanych zabytków w kraju. Wytyczenie trasy i opis znajdujących się w jej pobliżu zabytków.

Informator.

Krótkie wiadomości.

Krótkie wiadomości z dziedziny ochrony zabytków na Węgrzech, s. 172—175 5 il., str. w jęz. francuskim.

Wiadomości z Budapesztu.

Krótkie wiadomości dotyczące przebiegu prac związanych z ochroną niektórych obiektów zabytkowych, s. 175—177, 6 il., str. w jęz. francuskim.

Nekrologia.

Imre Borsos (zm. 1965), wspomnienie pośmiertne, s. 177, 1 il.

Wiadomości różne.

Wiadomości Wydziału Zabytków „Városter” dotyczące restauracji zabytków w Sopron, s. 178—179, 2 il. **Sprawozdanie z konferencji angielskiego Towarzystwa Ochrony Zabytków (SPAB)**, s. 179—180, str. w jęz. francuskim, (L. Gerö).

Sprawozdanie z IV konferencji Rady Naukowej Internationales Burgen Institut w Merano (17—20 IX 1964 r.), s. 180—182, 1 il., str. w jęz. francuskim.

Sprawozdanie z konferencji „okrągłego stołu” zorganizowanej przez Instytut Zamków Włoskich (Istituto Italiano dei Castelli) w Fiesole (5—6 XII 1964 r.), s. 182, str. w jęz. francuskim.

Sprawozdanie z konferencji „okrągłego stołu” zorganizowanej przez Instytut Zamków Włoskich (Istituto Italiano dei Castelli) w Amalfi (27 — 28 III 1965 r.), s. 182—183.

Recenzje.

F. Mendele, *A. Román, Egy népi műemlék ujszerű helyreállítása*, „Műemlékvédelem” IX (1965), s. 107—110, (M. Kubinszky), s. 183.

L. A. Petrov, *A műemléki környezet rendezésének kérdései*, „Metodika restauracji pamjatnikow architektury”, Moskwa (1961), s. 199—206, rozdz. VII., (L. Gerö), s. 184—186, 6 il.

L. Radu, *Probleme de estetica oraselor*, Bucuresti 1962, (O. Mueller), s. 187.

R. Szij, *Műemlékék sorsa Várpalotán (Los zabytków w Várpalota)*, „Műemlékvédelem” VIII (1964), nr 4., (P. Németh), s. 187.

„Műemlékeink” (Omówienie zeszytów ukazujących się w serii „Műemlékeink” („Nasze zabytki”), (B. Péczely), s. 188—189.

„Ullstein Bauwelt Fundamente” (M. Kubinszky), s. 190—191.

Tanulmányok Budapest multjából (Studia z przeszłości Budapesztu), t. XV (1963), (B. D.), s. 191—192. *M. Copobianco, Scale settecentesche a Napoli*, „L'architettura” (1962—63), (P. A. Cséthy), s. 192 — 3 okł., 3 il.

Czytelnicy piszą.

Kilka listów dotyczących zabytków rzymskich i średniowiecznego Pałacu Królewskiego w Budzie, s. 3 okł.

Zeszyt 4, stron 63, ilustracje.

S. Hevesy, *Eger város forgalmi utjai (Arterie komunikacyjne miasta Eger)*, s. 193—195, 1 il., str. w jęz. francuskim. Problemy komunikacyjne w Egerze. Projekt usprawnienia komunikacji — przeniesienia niektórych zakładów i magazynów ze śródmieścia na peryferie, wybudowanie nowego centrum, co zmniejszyłoby ruch kołowy w zabytkowym śródmieściu. Wybudowanie dwóch obwodnic od wschodu i zachodu. Projekt budowy tunelu pod ruinami zamku.

A. Károlyi, *A szombathelyi kerek-vár („Okrągły” zamek w Szombathely)*, s. 195—199, 6 il., str. w jęz. francuskim. Historia zamku, opis prac wykopaliskowych.

K. Pereházy, *Címerekről (O herbach)*, s. 200—203, 9 il., str. w jęz. francuskim. Rola herbów w dawnych czasach, rodzaje. Zmiana roli herbów na skutek rewolucji społecznej. Obecnie znaczenie jedynie dekoracyjne.

F. Erdei, *A várgesztesi vár helyreállítása (Rekonstrukcja zamku w Várgesztes)*, s. 204—211, 12 il., str. w jęz. francuskim. Historia budowy zamku (I poł.

XIV w.) i jego kolejnych losów. Opis rekonstrukcji ruin zamku. W zrekonstruowanej części zamku zorganizowano schronisko turystyczne.

J. Tóth, *Az utolsó magyarországi hajómalom (kronika) (Ostatni pływający młyn na Węgrzech)*, s. 212—216, 6 il., str. w jęz. francuskim. Opis budowy i historia pływających młynów na Węgrzech. Opis młynów, które dotrwały do naszych czasów, lecz na skutek braku opieki uległy pełnemu zniszczeniu. Jedyne, ocalałe pływające młyny w Ráckeve zostały odrestaurowane i zakotwiczone w pobliżu mostu Árpáda na Dunaju. Projektuje się zorganizowanie w nim muzeum rybactwa.

J. Gedai, *Római köemlék egy pesthidegkuti villa kertjében (Zabytek z czasów rzymskich w ogrodzie pewnej willi w Pesthidegkuti)*, s. 217, 1 il., str. w jęz. francuskim. Opis znalezionej w ogrodzie dawnej kurii Váry-Szabó rzeźby z czasów rzymskich, zdobiącej niegdyś fronton grobowca rzymskiego.

J. Borsi Darázs, *Műemlék — és tájvédelem (Ochrona zabytków i okolicy)*, s. 218—220, 1 il., str. w jęz. francuskim. Opis miejscowości Vörs nad Balatonem, niegdyś bogatej w zabytki, a obecnie niszczonej i wyludniającej się. Wezwanie do roztoczenia opieki nad tą miejscowością i jej zabytkami budownictwa ludowego.

J. Dalai, *Népi műemlékeink védelmében (Mezőkövesd) (W obronie naszych zabytków ludowych (Mezőkövesd))*, s. 220—224, 9 il., str. w jęz. francuskim. Opis charakterystycznych dla budownictwa wiejskiego domków w znanej z wyrobów sztuki ludowej wsi Mezőkövesd. Potrzeba roztoczenia większej opieki nad tymi budynkami.

Sprawozdania z zagranicy.

G. Szepessy, *Olavinlinna vára restaurálása (Restauracja zamku Olavinlinna)*, s. 225—228, 5 il., str. w jęz. francuskim. Opis przebiegu restauracji XV-wiecznego zamku Olavinlinna w Finlandii, przeprowadzonej pod kierunkiem prof. Esko Järventausa.

O. Mueller, *Tanulmányut az NDK-ban (Sprawozdanie z podróży naukowej do NRD)*, s. 229—233, 12 il., str. w jęz. francuskim. Wrażenia z odbudowy zniszczonych obiektów zabytkowych.

Poradnik praktyczny.

B. Dercsényi, Cs. Földesi, *A pécsi II. számu ókeresztény festett sirkamra szigetelése (Izolacja wczesnochrześcijańskiej, zdobionej malowidłami kaplicy grobowcowej nr II w Pécsu)*, s. 234—236, 2 il., str. w jęz. francuskim. Opis metody, jaką zastosowano do ochrony przed wodą polichromowanej kaplicy grobowcowej w Pécsu, pochodzącej z czasów pierwszych wieków chrześcijaństwa.

G. Barcza, *A műemléki hatósági engedély megszerzése építési munkák esetében (Uzyskanie zezwolenia władz ochrony zabytków na przeprowadzenie prac budowlanych)*, s. 236—239, str. w jęz. francuskim. Omówienie poszczególnych obowiązujących na Węgrzech zarządzeń, dotyczących uzyskania zezwolenia ze strony władz konserwatorskich na przeprowadzenie prac budowlanych w obiektach podlegających ochronie.

Stop — Zabytki.

Utiprogram autósoknak (Trasa dla turystów zmotoryzowanych), s. 240—243, 7 il., str. w jęz. francuskim.

Turyści — Uwaga!

Nowa rubryka przeznaczona dla turystów pieszych, zapoznająca ich z ciekawymi zabytkami na terenie kraju, s. 243—246, 8 il., str. w jęz. francuskim.

Informator.

Krótkie wiadomości.

Krótkie wiadomości z dziedziny ochrony zabytków na Węgrzech, s. 246—249, 2 il., str. w jęz. francuskim.

Nekrologia.

Imre Papp (zm. 1965), wspomnienie pośmiertne, (L. G.), s. 247.

Wiadomości z Budapesztu.

Krótkie wiadomości z dziedziny ochrony zabytków w Budapeszcie, s. 249—253, 7 il., str. w jęz. francuskim.

Az ICOMOS megalakulása és első közgyűlése (Powstanie organizacji ICOMOS i jej pierwsze posiedzenie), s. 253.

Recenzje.

J. Tóth, *Göcsej népi építészete (Ludowe budownictwo w Göcsej)*, 1965, Múszaki Könyvkiadó, (A. G a z d a), s. 253—254.

G. Winkler, *Városi lakóházak Sopron barokk építészete (Architektura barokowa budynków mieszkalnych w Sopron)*, 1965, (P. V o i t), s. 254.

L. Mumford, *The Highway and the City*, New York 1963, (L. G e r ö), s. 254—256.

E. Cs. Tompos, *A fanyűvő Sámson*, „Archeológiai Örtésítő”, 1963, nr 1, (B. D.), s. 256 — 3 okł.

„Palladio”, 1960, nr 1—2 i 3—4, (B. D.), s. 3 okł.

„Művészettörténeti Örtésítő”, XII (1963), nr 4, s. 3 okł.

„Művészettörténeti Örtésítő”, XIII (1964), nr 1 i 2, s. 3 okł.

Alicja Mazurkiewicz